

中国太平洋财产保险股份有限公司

出口贸易融资信用保险（短期 B 款）附加承保禁止转让的债权条款

承保禁止转让的债权条款

被保险人和保险人达成如下约定：

被保险人可就向**买方**进行的销售与**供应商**订立**保理协议**，其中被保险人同意通过购买与**供应商**发送给**买方**的货物和/或提供的服务有关的应收账款的方式向**供应商**提供融资或无追索权保理（“不可转让的应收款”），而**买方**已根据合同禁止**供应商**将此等债权转让给第三方。

因此，**供应商**同意就此等不可转让的应收账款授予被保险人不可撤销的授权书（“授权书”）。

根据上述规定，保险人同意，在被保险人遵守经本批单修改后的本**保单**的所有条款和条件的前提下，被保险人已根据**保理协议**购买的和/或根据担保文件向被保险人质押的且被保险人已获得授权书的**买方**拖欠的不可转让的应收账款应用于偿付**承保欠款**。因此，一般条款修改如下：

1. 在本批单中：

1.1 删除**承保欠款**的定义，并替换为以下内容：

是指在考虑被保险人已向**供应商**和/或出口保理商追回的任何欠款金额后，**买方**拖欠被保险人的金额（包括**增值税**，除非**特别条款**规定不承保**增值税**），但前提是**买方**位于**特别条款**中列明的国家，且与在保险期间根据被保险人和**供应商**之间的**保理协议**和/或担保文件已出售给被保险人和/或向被保险人质押的无争议的不可转让的应收账款有关。

承保欠款以核准的信用限额或自定信用限额（以适用者为准）为限。

1.2 营业额是指根据**保理协议**和/或担保文件在**特别条款**中规定的保险期间**供应商**已向被保险人出售和/或已向被保险人质押的与**买方**拖欠**供应商**的债务有关的所有不可转让应收账款的总发票金额。1.3 在本**保单**中，凡提及已转让给被保险人或具有此意思的应收账款，均应被视为已出售给被保险人和/或向被保险人质押的不可转让的应收账款。2. 只有被保险人已从**供应商**处获得了有关根据**保理协议**和/或担保文件向被保险人出售和/或向被保险人质押的不可转让的应收账款的授权书后，保险人才根据本批单承担责任，并且在任何时候被保险人均：2.1 通过授权书经充分授权代表**供应商**处理有关本**保单**所承保的不可转让的应收账款的事宜；和2.2 可以承继**供应商**就本**保单**所承保的不可转让的应收账款对**买方**所享有的所有权利。

只有被保险人遵守本**保单**的所有条款和条件时保险人才根据本**保单**承担责任。

3. 仅在给付赔款后被保险人满足以下条件时，保险人才会根据本批单承担赔偿责任：

3.1 被保险人能够将被保险人在授权书项下享有的有关**供应商**就作为此等索赔标的不可转让的应收账款对**买方**享有的权利、索赔和抗辩权的所有权利转让给保险人，且须遵守**供应商**与**买方**之间销售合同有关禁止转让的规定。

3.2（在此等权利不可转让的情况下），被保险人可以采取以下措施（二者择一）：

(i) 代表保险人依据授权书强制执行**供应商**对**买方**的所有权利、索赔和抗辩权；或

(ii) 向**供应商**发出指示（依据**保理协议**），要求**供应商**代表保险人强制执行其对**买方**的所有权利、索赔和抗辩权。

4. 一般条款中提及的相互**保理协议**和/或进口保理商和/或出口保理商将被删除，且一般条款将据此进行解释。